



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七七年六月十三日

星期一

目錄

大廈消防水箱存水居民切勿擅行取用	第一頁
上環若干街道改為單程行車	第二頁
屯門填海工程合約明日簽署	第二頁
統計處展開第二季調查編製地盤就業人數統計	第三頁
青山練靶場本週操炮三天	第三頁
港督夫人今晨訪問西貢戶外康樂中心	第四頁
加強新界醫療服務今後七年陸續實現	第五頁
市民捐款一百三十萬元資助興建港島童軍總部	第六頁
方心讓醫生代表本港參加英聯邦議會訪問	第八頁

大廈消防水箱存水
居民切勿擅行取用

消防事務處發言人今（星期五）日促請市民切勿取用樓宇內供滅火設備使用的水箱之存水。

他說：「在制水時間內，這些水箱必須經常裝滿水。同時此類存水不得充作其他用途。」

他指出，根據過去的經驗，有等樓宇的業主或住客往往將消防栓扭開或利用消防喉取水洗地，尤以大間的商業住宅樓宇爲然。

他強調說：「該等水箱的原來用途是在火警發生未幾的時候供應滅火工作初時所需要的水量。」

「倘若發生火警時，這些存水已被用去，或者無法立即有水供應，則樓宇內的消防設備就變得毫無作用。」

發言人提出警告謂：「倘若一座建築物內的消防設備未能有效地發揮作用，消防當局將視之爲一種足以構成火警危險的情形，並且會對有關人仕採取適當的法律行動。」

上環若干街道
改爲單程行車

運輸署宣佈，由星期三（十五日）上午十時起，上環部份街道將會採取新交通措施，以改善當地之交通情況。

屆時，介乎德輔道西及干諾道西之間的一段皇后街，將改爲自德輔道西至干諾道西之單程路線；德輔道西及文咸東街之間的一段永樂街，改爲自德輔道西至文咸東街之單程路線。

文咸西街改爲自文咸東街至德輔道西之單程路線，而介乎永樂街及文咸西街之間的一段文咸東街，則改爲自永樂街至文咸西街之單程路線。

此外，所有德輔道西之車輛，一概不得向右轉入皇后街及永樂街。

屆時上述各處，將設適當交通標誌，指導駕車人士。

屯門填築七十七公頃土地
工程合約定明日下午簽署

編輯注意：

工務司署將於本（六）月稍後在屯門新市鎮動工，填築及開闢約七十七公頃新土地，以供新市鎮住宅及工業發展用途。

有關此項工程的合約，將於明（星期二）日下午二時三十分，假花園道工務司署十三樓建築設計處會議室，正式簽署。

歡迎貴報派員訪攝該項簽署儀式。

屯門新市鎮拓展工程處長陳乃強，代表政府與承建商簽署工程合約後，將接受新聞界向其訪問。

統計處展開第二季調查
編製地盤就業人數統計

統計處現已開始進行今年第二季私人建築地盤就業人數統計，並籲請承建商及地盤工人合作，提供所需資料。

統計處長強調說，調查所得資料將嚴守秘密，並只供編製統計表之用。

本季調查表格業已連同通知書寄交承建商，以便彼等填報其轄下各地盤在本月十五日時所僱用之工人人數。

統計處派出之調查人員將於未來數日內前往各有關地盤或承建商之辦事處，收集填妥的表格。各人將攜有政府人員身份證，以資識別。

在今年三月進行之第一季統計顯示，該季內共有五萬四千五百四十人在各建築地盤內受僱，其中三萬二千七百六十人係在私人建築地盤工作。

青山練靶場本週操炮三天

駐港英軍將於星期三（十五日）開始，一連三日在青山練靶區進行射擊練習。

本週之射擊練習日期和時間如後：

星期三（十五日）	上午八時三十分至下午四時三十分
星期四（十六日）	上午八時三十分至下午四時三十分
星期五（十七日）	上午八時三十分至下午五時

屆時該區附近將會懸掛紅旗，警告居民切勿進入區內，以免發生危險。

港督夫人今晨訪問
西貢戶外康樂中心

港督麥理浩爵士之夫人今（星期一）晨前往訪問康樂體育事務處轄下之西貢戶外康樂中心。

麥理浩夫人在總康樂體育主任梅美雅陪同下，參觀中心內之各項設施，包括一座新游泳池在內。

該新泳池長二十五公尺，附有沖身及更衣設備，現已接近竣工階段，預料可於下（七）月啓用。

港督夫人並獲悉該中心將於九月興建一間室內體育館。該體育館可作多種用途，每次可容五十人，預料將於明年中落成。

上述兩項新設施，每逢炎夏及雨季定會大受遊人歡迎。

西貢戶外康樂中心是第一個由政府直接管理之大型康樂及體育營。自去年六月由英軍移交與康樂體育事務處管理以來，已有三萬五千人使用該處各類設施，其中包括青年人、工廠工友、寫字樓職員、弱能兒童及家庭小組。

今日在該中心露營者包括一群大學醫科學生及聖鮑思高小學的學生。

港督夫人先後參觀營友從事滾軸溜冰、土風舞及其他多類體育活動，並與其中數人交談，此外又與若干青年營友一起拍照留念。

加強新界醫療服務
今後七年陸續實現

本港將於今後七年內在新界興建兩間新醫院，兩間專分科診所和四間普通科診所，作為政府擴充醫療服務計劃的一部份，以應付該區迅速擴展的新市鎮日漸增加的需求。

醫務衛生處副處長李紹鴻醫生今（星期一）晚向新界扶輪社致詞時，作以上透露。

新計劃包括在沙田興建一間設床一千四百張的普通科醫院和在屯門興建一間設床一千二百張的醫院。該兩間醫院各有一間分科診所來補充它的服務。沙田、荃灣、葵涌、和青衣，亦將各建一間普通科診所。

此外，改善及擴充粉嶺醫院設施的計劃亦正在進行，該院將興建一座五層高的樓宇以便擴大緊急服務和母嬰健康服務，和增加職員宿舍。

李醫生說，元朗博愛醫院的設施，亦將作更佳的運用。自醫療衛生分區統籌服務計劃於本年四月一日起實施後，博愛醫院已獲得根據補足不敷額撥付的補助。

他說，實施分區計劃，使到醫院病床更為均勻使用，有助於改善本港的醫療衛生服務。

他解釋說，按照分區計劃，香港分為四個區，稍後將分為五個區，每一區有一間分區醫院，一間或多間上方醫院，一間或多間的分科診所和若干普通科診所。

他說，設立分區醫院和地方醫院的制度，可使到病人得到適合他們病情的設施的治療。例如，非急性病患者，不會由分區醫院直接收容留醫，而會在診所或分科診所接受治療，或在需要留醫時，會首先由地方醫院收容。

李醫生說：「這個制度可使治急性病者用的分區醫院減輕
擠迫情形，和可使若干地方醫院內未受充份利用的設施獲得
更好的利用。」

他繼續說，實施分區制度後，不須要在擠迫的分區醫院接
受該等程度治療的病人可以送交地方醫院。

他說，分區計劃的另一個好處，是所有預防與治療服務統
籌辦理，在每一分區內提供廣泛齊全的服務，例如各醫院和
診所的問題和投訴，將可更迅速而有效地調查處理，而無須
提交醫務衛生處總部。

李醫生說，對個別病人而言，分區制度使到他們獲得更便
利和更有效的服務，因為他們可在居住地點的分區內獲得各
種程度的治療。

他說：「當市區及新界新市鎮的醫療機構興建計劃完成時
，醫療衛生服務就會有相當的擴展，為本港居民提供有理想
質量的醫療照顧。」

市民捐款一百三十萬元

資助興建港島童軍總部

今午獲港督頒發感謝書

港督麥理浩爵士今日（星期一）下午在督憲府舉行的一項
儀式中，以香港童軍總領袖之身份，接受一張面額一百三十
萬元的支票，其後並向九位捐出巨款的人士頒發感謝書。

該筆款項乃用以進行童軍銀禧紀念計劃，在灣仔摩理臣山興建
一所新的香港童軍總會港島地域總部。

今日儀式中，代表致送支票者為李東海先生。李氏為港島地域總部籌建委員會主席，亦為主要捐款人之一。

獲頒發感謝書之九位捐款者計為鄧肇堅爵士、李東海先生、楊漢騫先生、翁佑先生、何添先生、陳景福先生、馬清偉先生、朱祖涵先生及孔憲康先生。

另一位捐款人李達三先生，因不在本港而未能出席。

麥理活爵士在一項簡短的演說中表示，對於童軍總會之銀禧紀念計劃獲得市民大力支持，深感高興。

他說：「鄧爵士急公好義的慷慨行為早已口碑載道，他的倡導行動以及其他社會人士，包括賽馬會的支持，對我們大家都具有啓發作用。」

他說：「在過去多年來，童軍總會已亟望能在港島有一座新大廈。本人謹以香港童軍總領袖身份，向鄧爵士及其他社會人士的慷慨樂助，使計劃得以實現，致深切謝意。」

童軍總會會長羅仕在較早時候亦致辭對捐資七十五萬元與該計劃的鄧肇堅爵士及分別慨捐巨款的其他人士，包括捐出二十五萬元的賽馬會致謝。

將命名為鄧肇堅大廈的新地域總部，樓高五層。係以供給在港島居住的七千名童軍及年青人使用為主。

編輯注意：港督由李東海先生手中接過支票的圖片，將於今日稍後存放拱北行頂樓新聞編發室備取。

方心讓醫生代表本港
參加英聯邦議會訪問

立法局非官守議員方心讓醫生定於今（星期一）晚飛往倫敦，代表香港參加英聯邦議會訪問。

是次訪問係由英聯邦議會之協會主辦，由明日（十四日）至七月一日舉行，旨在使英聯邦二十三個分會之二十五名會員獲得聚首之機會。

參加者將有機會與英國國會議員會晤，目睹英國今日之情形，及透過與其他英聯邦國家之同僚和主辦分會會員之討論與接觸，增加本身之經驗。

參加者除訪問倫敦外，亦將遊覽劍橋、密得斯堡及愛丁堡等地。他們在倫敦時將會出席在國會上、下議院或委員會內舉行之辯論。

編輯注意：方心讓醫生定於今（星期一）晚十時正乘搭英航
B A 八一一班機離港。